

2019년 <충주 고구려비> 공동 판독안

○ 판독회 일시 및 장소

[제1차]	[제2차]
· 날 짜 : 2019. 8. 22.	· 날 짜 : 2019. 10. 17.
· 장 소 : 동북아역사재단 대회의실	· 장 소 : 공주대학교 산학연구원 405호

○ 범 례

1. 기호 표기

	별도의 기재가 없는 것은 이견이 없는 글자
★	기존에 견해 차이가 있었으나 이번 판독회에서 확정된 글자
☆	2019년 판독회에서 처음으로 제시된 글자
< >	2019년 판독회 참여자 다수가 가능성이 높다고 인정한 글자
?	추정한 글자
△	판독 불능
×	글자 없음
-	미판독 글자

2. 판독자 표기

- 임 : 任昌淳(1979, 『史學志』) · 이 : 李丙燾(1979, 『史學志』)
- 정 : 鄭永鎬(1979, 『史學志』) · 서 : 徐永大(1992, 『譯註 韓國古代金石文』)
- 고 : 고구려연구회(2000, 『中原高句麗碑研究』)
 고* 2000년 고구려연구회에서 확정된 글자
 고** 2000년 고구려연구회에서 새로 판독한 글자
- 기타 : 2000년 고구려연구회에서 보조안 또는 의견으로 제시된 글자

○ 일러두기

1. 두 차례의 공동판독회 결과 기존에 견해 차이가 있었던 글자 중 확정된 글자는 모두 5자, 새롭게 제시된 글자는 총 19곳에서 23자이다.
 - 확정 [前面] 1-⑧_祖 / 1-⑩_公 / 2-⑫_忌 / 5-⑦_諸 / 6-⑱_支
 - 신규 [前面] 3-⑥_句 / 3-⑦_方+△ / 3-⑨_不 / 3-⑩_聆 / 4-⑧_九 / 5-②_有 / 5-⑥_恭 / 5-⑦_諸 / 6-⑱_支 / 6-⑲_告 / 10-④_扶 or 抹 / 10-⑪_△+衣 / 10-⑳_兵 or 先 / 10-㉔_奪
 - [左面] 3-⑦_工+△(상), 二(하) / 3-⑧_百 / 3-⑨_六(상), +(하) / 3-⑩_四 / 3-⑪_倭
2. 左面은 '辛酉年' 부분을 중심으로 판독. 뒷면과 右面은 판독하지 않음
3. 이체자로 刻字되었더라도 본 판독문에서는 정자체를 사용함
4. 두 차례의 판독회 결과 소위 '題額'으로도 불렸던 '前面의 윗단 부분'에 대해, 글자가 존재할 가능성이 있다는 점까지는 합의함(글자에 대한 참석자들의 의견은 7쪽 참조). 단, 글자가 존재한다고 해도 비의 내용과 곧바로 연결될 수 있는 부분인지는 알 수 없음

前 面(1行~5行)

	5		4		3		2		1		
	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	
	•興_이 •年_이호영1 •년_이호영2	年?	•建_이(3행~4행) •七_이호영1 •七_이호영2	七?	•建_이(3행~4행) •△_이호영1 •熙_이호영2	△?	•麗_이 •△_이호영1 •△_이호영2	△?	•高_이	×	
①	•用_임/서/고 •伊_이/정 •思, 伊_기타	用?/伊? ¹⁶⁾	•向_임/고* •尙_이/정/서	向	•奴	奴	•上	上	•五	五	①
②	•者	者/有? [☆]	•壁_임 •敎_이/정 •△_서 •壁?, 望?_고 •謁_기타	壁	•主	主	•下	下	•月	月	②
③	•賜	賜	•上	上	•簿	簿 ⁶⁾	•相	相	•中	中	③
④	•之	之	•共	共	•△_임 •道_이/정/서 •貴_고*	貴	•和?_임 •和_서/고* •知_이/정	<知> ³⁾	•高	高	④
⑤	•△_임 •隨_이/정/서/고	隨	•看	看	•△_임 •使_이/정 •德_서 •德?_고 •憊, 思_기타	<德> ⁷⁾	•守	守	•麗	麗	⑤
⑥	•△_임/고 •者_이/서 •者?_정 •過, 忠, 患, 去	恭? [☆] /去? ¹⁷⁾	•節	節	•△_임/서 •鄉_이 •鄉?_정 •?+田_고 •佃, 苗, 細	<句> ^{☆8)}	•天	天	•大_임/이/정/서 •太_고	太/大 ¹⁾	⑥
⑦	•△_임 •節_이/정/서/고	諸 ^{☆☆}	•賜	賜	•△_임/정/서 •類_이 •類?_고	<方+△> [☆]	•東?_임 •東_이/서/고 •△_정 •萬, 重_기타	東	•王	王	⑦
⑧	•△_임/서/고 •敎_이/정 •萬, 禹, 審, 寧, 敎	△ ¹⁸⁾	•太_임/서/고 •大_이 •大?_정	九? [☆] /太? ¹⁴⁾	•△_임/서 •出_이 •王?_정/고 •玉?, 咄	<王>	•來_임/이/서/고 •來?_정 •夷_기타	來	•相_임/서 •祖_이/정/고 •招, 柎_기타	祖 [★]	⑧
⑨	•△_임/서/고 •賜_이 •使?_정 •海, 每_기타	△	•霍?_임/정 •藿_이 •翟_서 •霍_고	<霍>	•△_임 •牛_이 •安_서 •安?_정/고 •等, 亥?_기타	<不> [☆]	•之	之	•△_임 •王_이/정/서/고 •玉_기타	王	⑨
⑩	•奴	奴	•鄒?_임 •△_이 •鄒_정/서/고	鄒	•△_임/서 •貽_이 •貽?_정 •耳+聃?_고 •聽_기타	<聆> ^{☆9)}	•寐?_임 •寐_이/정/서/고	寐	•△_임 •俞_이/고* •公_정/서	公 [★]	⑩
⑪	•客_임/서/고 •衆_이/정 •智_기타	客	•敎_임 •△_이/정/서 •敎?, 授?_고 •求_기타	敎	•△_임/서/고 •之_이 •之?_정 •那, 鄒, 部, 之, 節_기타	△ ¹⁰⁾	•錦?_임 •錦_이/정/서/고	錦	•△_임/정/서/고 •遷_이 •是, 忠, 惠, 遷_기타	△ ²⁾	⑪

⑫	• △_임 • 人_이/정/서/고	人	• 食+?_임 • 食_이/정/서/고	食	• △_임 • 去_이/서 • 法?_정 • 去?_고 • 法, 古_기타	去?/古? ¹¹⁾	• 忌?_임/정/고 • 忌_이/서 • 患_기타	忌★	• 新	新	⑫
⑬	• △_임/서/고 • 革_이 • 者_정 • 草, 歲, 并, 輩_기타	△	• 𠂔?_임/정 • △_이/서 • 在?_고 • 正_기타	在?/于? ¹⁵⁾	• △_임/이/정/서/고 • 弓, 鳥, 馬, 与	△ ¹²⁾	• 太	太	• 羅	羅	⑬
⑭	• 勲_임 • 鞋_이 • 教_정/서/고	教	• △_임/정/서 • 束?_이 • 東_고*	東	• △	△	• 子	子	• 寐	寐	⑭
⑮	• 二+?_임 • 諸_이/서/고 • 諸?_정	諸	• 賜_임/이/서 • 賜?_정 • 夷_고*	夷	• 到?_임/정 • △_이 • 到_서/고	到	• 共	共	• 錦	錦	⑮
⑯	• 位	位	• 寐	寐	• 至_임/서/고 • △_이 • 至?_정	至	• 前	前	• 世	世	⑯
⑰	• 賜	賜	• 錦	錦	• 跪	跪	• 部	部	• 世	世	⑰
⑱	• 上_임/이/서/고 • 土_정	上	• 之	之	• 官?_임 • 管?_이 • 營_정/서/고 • 官, 宮_기타	營	• 大_임/이/정/서 • 太_고	大/太 ⁴⁾	• 爲?_정	爲	⑱
⑲	• 下_임/이/서/고 • 內_정	下	• 衣	衣	• 大?_임/정 • 大_이 • △_서 • 天, 大, 夭_고	<大>	• 使	使	• 願	願	⑲
⑳	• △_임/정 • 衣_이/서 • 衣?_고 • 깨짐_기타	<衣>	• 服	服	• 太	太	• 者	者	• 如	如	㉑
㉑	• 服_임/이/서/고 • △_정	服	• 建	建	• 子	子	• 多	多	• 兄	兄	㉑
㉒	• 教	教	• 立	立	• 共	共	• 于_임 • 𠂔?_정 • 兮_이 • 𠂔_서/고	于/兮/𠂔 ⁵⁾	• 如	如	㉒
㉓	• 東	東	• 處_임/서/고 • 樓?_이 • 處?_정 • 處_기타	處	• 言+?_임/고 • △_이/서 • 節_정 • 諾, 諸, 語, 謀_기타	語?/諸? ¹³⁾	• 桓	桓	• 弟	弟	㉓
5		4		3		2		1			

前 面(6行~10行)

10		9		8		7		6		
기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	
×	×	• △_이호영1 • △_이호영2	△?	• 年?_이 • 銘?_정영호 • △_이호영1 • △_이호영2	△?	• 四_이(6행~7행) • 碑?_정영호 • 原_이호영1 • 卒_이호영2	△?	• 四_이(6행~7행) • 陽_이호영1 • 歲_이호영2	△?	
①	△	• △_임/이/정/서/고 • 德, 使_기타	<德>	• 夷	夷	• △_임 • 大_이/정/서/고	大	• 夷_임/이/정/서 • 夷?_고	夷	①
②	<流>	• △_임/이/정/서/고 • 疎_고** • 流, 統_기타	△	• 寐	寐	• 位	位	• 寐	寐	②
③	奴	• △_임 • 奴_이/정/서/고	△	• 錦	錦	• △_임 • 諸_이/정/서/고	諸	• 錦	錦	③
④	扶?*/抹?*(22)	• △_임/서 • 趨?_이 • 故?_정 • 扌+?_고	△	• 上?_임 • 去?_이 • 上_정/서/고	上	• 位	位	• △_임 • 逮_이 • 選_정/서/고	選	④
⑤	彳+△	• △_임/서/고 • 狛_이 • 狛?_정 • 狛, 狛_기타	△	• 下	下	• 上	上	• 還+?_임 • 還_이/정/서/고	還	⑤
⑥	△	• △_임/서 • 殘?_이 • 凶?_정/고	募	• 至	至	• 下	下	• 還_임 • 來_이/정/서/고	來	⑥
⑦	△	• △_임/서 • 王_이 • 鬼?_정 • 鬼_고 • 「兔」_기타	人	• 于	于	• 衣	衣	• 來_임 • 節_이/정/서/고	節	⑦
⑧	蓋	• 三_임/이/정/서/고 • 七	三	• 伐	伐	• 服	服	• △_임 • 教_이/정/서/고	教	⑧
⑨	盧	• 百	百	• 城	城	• △_임 • 束?_이 • 來?_정 • 兼_서 • 束?, 來?_고 • 并, 恭_기타	<兼> ²⁰⁾	• 教_임 • 賜_이/정/서/고	賜	⑨
⑩	共	• 新	新	• 教_임/이/정/서/고 • 敬, 放_기타	教	• 受	受	• 賜_임 • 寐_이/정/서/고	寐	⑩
⑪	△ 十衣 ☆23)	• 羅	羅	• 來_임/서/고 • 勅?_이 • 來?_정	來	• 教	教	• △_임 • 錦_이/정/서/고	錦	⑪
⑫	募	• 土	土	• 前	前	• 跪	跪	• △_임 • 土_이/정/서/고	土	⑫
⑬	人	• 內	內	• 部	部	• 官?_임 • 營_이/정/서/고 • 宮_기타	營	• △_임 • 內_이/정/서/고	內	⑬

⑭	•新	新	•幢	幢	•大_임/이/정/서 •太_고 •大?_기타	大/太	•△_임/이 •之?_정 •之_서/고 •也, 立_기타	之	•△_임 •諸_이/정/서/고	諸	⑭
⑮	•羅	羅	•主	主	•使	使	•十	十	•△_임 •衆_이/정/서/고	衆	⑮
⑯	•土	土	•下_임/이/정/서/고 •木, 求_기타	下	•者	者	•二_임/정/서/고 •二?_이	二	•△_임 •人_이/정/서/고 •本_기타	本?/人? ¹⁹⁾	⑯
⑰	•內	內	•部	部	•多	多	•月	月	•△_임/정/서/고 •△衣_이 •服_기타	△	⑰
⑱	•衆	衆	•△_임 •拔_이/서 •拔?_정/고	拔	•干_임 •兮_이 •亏?_정 •亏_서 •于_고	于	•卅	卅	•△_임/정/서/고 •△服_이 •智_기타	支 [☆]	⑱
⑲	•人	人	•位	位	•桓	桓	•三_임/이/서/고 •三?_정 •五?_기타	三?/七? ²¹⁾	•△	<告> [☆]	⑲
⑳	•并?_임 •△_이 •供?_정 •拜_서 •跬_고** •踐, 計?_기타	兵? [☆] /先? [☆] 24)	•使	使	•奴	奴	•△_임 •日_이/정/서 •日?_고 •깨짐_기타	<日>	•△_임/정/서/고 •△大_이 •깨짐_기타	<大>	㉑
㉑	•勳?_임 •動_이/서 •動?_정/고	動	•者	者	•主	主	•甲	<甲>	•△_임/정 •王_이/서 •王?_고 •十, 主, 去, 天_기타	<王>	㉑
㉒	•爵_임 •△_이/정/서/고 •迺, 遷_기타	奪? [☆] 25)	•端_임 •補?_이 •補_서/고 •錦_정	補	•簿	簿	•寅	寅	•國	國	㉒
㉓	•깨짐	△	•奴	奴	•看_임 •者?_이 •首?_정 •△_서 •貴_고	貴	•東	東	•土	土	㉓
10		9		8		7		6			

左側面(1行~7行)

	7		6		5		4		3		2		1		
	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	기존 판독	2019 판독	
①	•△_임/이/서/고 •伐?_정	-	•△	-	•△	-	•△ •「去」, 坐, 谷_기타	-	•△	-	•△	-	•△	-	①
②	•△_임/서/고 •城_이 •城?_정	-	•△	-	•△	-	•△_임/이/정/서 •人_고 •以, 火, 父	-	•△	-	•△	-	•△	-	②
③	•△_임/서 •丙?_이/정 •去?_고** •先, 走_기타	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△	-	③
④	•子_임 •子?_이 •于_정/고 •△_서	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△_임 •中_정/서 •中?_이 •患_고**	-	④
⑤	•△_임/정/서/고 •授_이	-	•△	-	•△	-	•△ •谷_기타	-	•△ •貝_이	-	•△	-	•△_임/이/정/서/고 •「罇」_기타	-	⑤
⑥	•古	-	•△	-	•△ •素, 榮, 宋_기타	-	•△	-	•△	-	•△	-	•△_임/이/정/서/고 •爲_기타	-	⑥
⑦	•牟	-	•右_임 •多_이 •方_정/서 •方?, 万?, 右?_고 •石_기타	-	•△	-	•△ •鳥_기타	-	•△_임 •辛_이/정/서 •辛?_고	<ㄱ+△> ☆26) —☆ —	•△	-	•△_임/이/정/서 •于?_고	-	⑦
⑧	•婁 •婁_정	-	•裋_임/고 •夬_이 •得?_정 •△_서 •祖, 榘_기타	-	•△	-	•△	-	•△_임 •酉_이/정/서 •酉?_고	百☆	•△_임/이/서/고 •從?_정	-	•△_임/서 •伐_정/고 •滅?_이	-	⑧
⑨	•城	-	•△_임/정 •榘_이/서 •故?_고**	-	•△	-	•△	-	•△_임/고 •年_이/정/서	六☆ 十☆	•△_임 •班_이/정/서 •刺_고** •助_기타	-	•△_임 •城_이/정/서/고	-	⑨
⑩	•主?_임 •守_이/정/서/고	-	•△_임/정/고 •△奴_이	-	•上	-	•△	-	•△	四☆ ×	•功	功	•不_임/정/서/고 •不?_이	-	⑩
⑪	•事	-	•沙	-	•有_임/이/정/서 •右?_고** •畝_기타	-	•△	-	•△	倭?☆	•△_임/정/서/고 •恩?_이	-	•△_임/서 •得_정 •△?_이 •彡+?_고** •狩, 得, 蔞_기타	-	⑪
⑫	•下	-	•△ •之_기타	-	•△_임/이/서/고 •之?_정 •乙_기타	-	•△ •客, 庚_기타	-	•△	-	•△	-	•△_임/이/서/고 •發?_정 •城, 穫_기타	-	⑫

⑬	• 部	-	• 斯	-	• △_임/이/서 • 辛_정/고	辛	• △_임/서 • 寅_이 • 軍?_정 • 黃_고** • 寅, 皆, 薑_기타	-	• △_임/이/고 • 十_정/서	十?	• △_임/이/정/서 • 射_고	-	• 村	-	⑬
⑭	• 大	-	• 絶_임 • 色_이/정/서/고	-	• 國?_임 • △_이 • 酉_정/서/고	酉	• △	-	• △	-	• △ • 想, 恕_기타	-	• 舍	-	⑭
⑮	• 兄_임/정/서/고 • 哉_이	-	• △_임/정/서/고 • 智?_이	-	• △	<年>	• △	-	• △_임/정/서/고 • 十_이	-	• △	-	• △_임/이/정/서/고 • 鄭, 食_기타	-	⑮
⑯	• △_임 • 躬_이 • 耶_정/서/고	耶	• △_임/이/정/서 • 太_고** • 大_기타	-	• △	-	• △	-	• △_임/정/서/고 • 四_이	-	• △	-	• △ • 깨짐_기타	-	⑯
⑰	• △_임/서/고 • 乎_이 • 乎?_정	-	• 古?_임 • 各_이 • 古_정/서/고	-	• △	-	• △	-	• △	十? 二 /杳? ²⁷⁾	• △ • 蓋, 盖_기타	-	• △ • 聚, 奏, 最, 日+助_기 타	-	⑰
⑱	×	×	• 鄒?_임 • 鄒_이/정/서/고	-	• △	-	• △	-	• △	-	• △ • 盧, 隘_기타	-	• △_임/정/서 • 眈_이 • 月+?_고** • 胜, 共_기타	-	⑱
⑲	×	×	• 加?_임 • 加_이/정/서/고	-	• 東	-	• △	-	• 大_임/이/정 • 太_서/고	-	• 節	-	• △_임/이/정/서 • 胜_고**	-	⑲
⑳	×	×	• 共	-	• 夷	-	• △ • 「慎, 情」, 賜, 相_기타	-	• 王	-	• 人	-	• △ • 優, 厦, 復_기타	-	㉑
㉑	×	×	• 軍	-	• 寐	-	• 安_임 • △_이/정/서 • 安?_고	-	• 國	-	• △_임/이/정/서 • 刺_고** • 視_기타	-	• △_임/이/정/서 • 沙?_고 • 征_기타	-	㉑
㉒	×	×	• 至	-	• 錦	-	• △_임/이/서/고 • 隱_정 • 「隱, 卍+聃」, 威, 麗, 陪_기타	-	• 土?_임 • 土_이/정/서/고 • 하부 깨짐	깨짐	• △	깨짐	• △_임/고 • 沙_이/서 • 沙?_정 ※ 하부 깨짐	깨짐	㉒
㉓	×	×	• 于	-	• 土	-	• △ • 墓_기타	-	• 깨짐	깨짐	• △	깨짐	• △	깨짐	㉓
7		6			5		4		3		2		1		

○ 판독자별 의견

1. 前面

- 1) 1-⑥ : [1차] 太_공주대, 이성제, 김양동, 서영수 / 大_여호규
- 2) 1-⑩ : [1차] 忠 or 惠_박찬규 / 主[☆] or 生[☆]_김창석 / 王[☆] or 于[☆]_여호규
- 3) 2-④ : [1차] 기타(知에서 좌변[矢]이 부드럽지 않음)_여호규
- 4) 2-⑱ : [1차] 大_여호규, 공석구 / 太_박찬규, 김창석
- 5) 2-㉔ : [1차] 于(亏)_고광의, 여호규, 최연식, 박찬규 / 兮_이성제 / 亏_공주대
- 6) 3-③ : [1차] ㄹ+ㅈ+ㅉ의 형태. 簿와 같은 글자(8-㉔도 동일)
[2차] 8-㉔자로 볼 때 簿(ㄹ+ㅈ+ㅉ)가 확실
- 7) 3-⑤ : [1차] 德_여호규 / 思 or 億_고광의
[2차] 좌변의 彳 인정. 우하 心 및 우상 十 가능
- 8) 3-⑥ : [1차] 細_박찬규
- 9) 3-⑩ : [1차] 聆 or 聆_여호규 / 聆_공주대
[2차] 聆일 경우 우변 聃의 세로획(丨) 또는 점(·)이 인정되지 않음. 聆 가능성 배제
- 10) 3-⑪ : [1차] 鄒(鄒)_고광의 / 那_정호섭
[2차] 鄒(鄒)일 경우 4-⑩보다 글자가 큼. 2-⑰ 部와는 모양이 다름. 우부방(β)이 나오지 않음.
- 11) 3-⑫ : [1차] 去_정호섭 / 古_박찬규
[2차] 去 or 古_공주대
- 12) 3-⑬ : [1차] 夷_박찬규 / 宋_고광의 / 牢_장병진
갓머리(宀)의 점(·)과 민갓머리(冂)가 연결 안 됨. 宀 가능성 배제.
- 13) 3-㉓ : [2차] 語_여호규 / 諸_고광의
- 14) 4-⑧ : [2차] 九_고광의, 이수훈 / 太_여호규
- 15) 4-⑬ : [2차] 在_고광의 / 于_여호규
- 16) 5-① : [2차] 伊_고광의 / 伊 or 用_여호규
- 17) 5-⑥ : [1차] 恭?_여호규
[2차] 恭?_여호규 / 去?_이수훈
- 18) 5-⑧ : [1차] 王?_여호규
[2차] 王?_여호규
- 19) 6-⑯ : [2차] 추?_고광의 / 人?_여호규
- 20) 7-⑨ : [2차] △_고광의 / 黍_공주대
- 21) 7-⑲ : [1차] 七_고광의 / 기타(세로획의 존재 여부 불확실)_여호규, 정호섭
[2차] 二로 볼 경우 글자가 아래로 치우침(二 배제)

세로획을 인정할 경우 글자 중앙의 하나만 가능(五 배제)

- 22) 10-④ : [2차] 좌변에 扌 확인. 扶?_여호규 / 抹?_고광의
- 23) 10-⑩ : [2차] 상단이 △, 하단이 衣인 글자
- 24) 10-㉔ : [2차] 兵?_고광의 / 先?_여호규
- 25) 10-㉔ : [2차] 奪(=夺)

2. 左側面

- 26) 3-⑦(위) : [1차] 功_고광의 / 功_김창석 / 工+乃_이수훈
- 27) 3-⑰ : [1차] 十二(세로로 연서)_여호규 / 沓_고광의

3. 前面 윗단 부분

- [1차]
 - 글자의 존재 가능성 상정, 단, 글자는 확정하지 않음. 후대의 追刻 가능성 검토 필요
 - 七年歲在_고광의 / 七年_박찬규 / 年?_임기환, 공석구 / 卅?(七→卅)_최연식 / 七(or 十)年_이수훈
- [2차]
 - 글자의 존재 가능성 인정. 비의 내용과 관련 있는지의 여부는 알 수 없음. 3D 추가 작업 필요
 - ‘多于桓奴’, ‘東夷’처럼 행의 끝 글자와 다음 행 첫 글자가 이어지는 용어가 확인되므로 행 당 23 자임을 확인(행 당 24자 또는 25자일 가능성은 없음)

판 독 표(前面)

		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑳	㉑	㉒	㉓	
1	×	五	月	中	高	麗	太/大	王	祖	王	公	△	新	羅	寐	錦	世	世	爲	願	如	兄	如	弟
2	△	上	下	相	知	守	天	東	來	之	寐	錦	忌	太/大	子	共	前	部	大/太	使	者	多	于/兮 /亏	桓
3	△	奴	主	簿	貴	德	句	方+△	王	不	聆	△	去/古	△	△	到	至	跪	營	大	太	子	共	語/諸
4	七	向	壑	上	共	看	節	賜	九/太	霍	鄒	教	食	在/于	東	夷	寐	錦	之	衣	服	建	立	處
5	年	伊/用	者/有	賜	之	隋	恭/去	諸	△	△	奴	客	人	△	教	諸	位	賜	上	下	衣	服	教	東
6	△	夷	寐	錦	選	還	來	節	教	賜	寐	錦	土	內	諸	衆	本/人	△	支	告	大	王	國	土
7	△	大	位	諸	位	上	下	衣	服	兼	受	教	跪	營	之	十	二	月	廿	七/三	日	甲	寅	東
8	△	夷	寐	錦	上	下	至	于	伐	城	教	來	前	部	大/太	使	者	多	于	桓	奴	主	簿	貴
9	△	德	△	△	△	△	募	人	三	百	新	羅	土	內	幢	主	下	部	拔	位	使	者	補	奴
10	×	△	流	奴	扶/抹	亻+△	△	△	蓋	盧	共	△ +衣	募	人	新	羅	土	內	衆	人	兵/先	動	奪	△